



RECTO VERSO

LYCÉE ROCHAMBEAU LITERARY MAGAZINE
Summer 2016

LETTER TO THE READERS

For Recto-Verso's Spring edition,

our theme "Aftermath" inspired talented writers of all ages. Marvelous ideas in a myriad of texts flooded our inbox. Carefully, we picked out those that most inspire the imagination. From a Tolstoy-inspired tale to learning the secrets of a clock, inside this sparkling edition we are sure you'll discover intriguing stories that will tickle your fancy.

We want to thank all of the teachers who help make Recto-Verso possible by inspiring and supporting the budding artists and writers in their classrooms.

For this edition, we are especially grateful to Mmes Bedoya, Experton, Guyen, Leblanc, Rodriguez, and M. Gibson for encouraging their students to create.

We are grateful to PAR for its generous support.

OUR STAFF

Editor-in-Chief and Layout/
Graphic Design

Editor

Editor

Layout/Graphic Design

Artist-in-Residence

Faculty Advisor

Front Cover

Noor-Elise Kamaruzzaman

Santiago Heitner

Beatrice Piché

Abigail Chen

Gwen Aubrac

Erin Finney

Gwen Aubrac



by Sylvie Bartusek, 4e



After the Ball

by Isaure Baudré

In Tolstoy's story After the Ball, Ivan Vasilievich, a young Russian, attends a ball and dances with a woman with whom he falls in love, but is promptly dissuaded by her father, an army general, who inflicts brutal punishments on a prisoner right in front of him. After this terrible experience, his love for Varinka fades.

"Goodnight, my love," whispered Varinka's father in his daughter's ear. He was a loving papa and would do anything for her. She was his rough diamond and his deepest desire was for her to marry a rich Russian prince. Varinka would shine at the hand of a prince at one of the Tsar's balls and would wear lustrous clothes and silver jewelry.

"Good morning papa, did you sleep well?" inquired Varinka in the morning, "I heard you talk loudly late at night; what was happening?"

"Oh my darling, I am so sorry I woke you up. I had a bad cough, nothing to worry about." He quickly responded.

The family was staying in their modest mansion in Moscow; it was one of those welcoming old-fashioned residences that would attract guests with a nice fire and a garnished meal. The impressive wooden facade was perfectly chiseled and painted with an array of colors. Varinka's father was a general in the Tsar's army and could be called away to the battlefield for countless days or even several months during which Varinka would stay home waiting for a letter from him announcing his good health and stating that she had nothing to worry about; but she never received any, not even one, and every one of those days she would cry herself to sleep thinking that her father was dead.

The previous day had been the summer solstice. Her father left the house at eight o'clock for the Shouvalov palace; they were holding a party for their daughter's birthday. Not a very joyful party; she was sixteen years old and the only people in-

vited were old people with long beards and white hair. Varinka was not tired and stayed up late in the night; she was reading a book from her father's shelf. One o'clock struck and a few minutes later her father rushed inside. He promptly took off his ostentatious uniform and ran back downstairs to the kitchen door. He did not even notice her curled up in the armchair in the corner of the living room; he did not go to her room to check if she was sleeping.

She then heard loud noises and gunshots. Varinka could not bear the cries and screams anymore so she raced down to the kitchen door. Through the door's window she saw her father beating up some "aspirants." Baffled, confused and lost, she ran to her room and sobbed. Lying down in her bed, she hid her face in her pile of pillows and cried until she had no tears left.

Her father had always been her hero. She adored him as a paternal figure. She would have never thought that her papa could ever be so cruel. That night she tried to convince herself that she had never witnessed the frightening scene and that her papa was still the loving and generous man he has always been. The next day, at breakfast, her father acted like nothing had happened; she could not stand his behavior and asked to go to her room. How could she avoid her father? She did not want to ever see him again. Desperate, she decided the only solution was to run away.

UNE HORRIBLE DECOUVERTE

Texte et photo de
Béatrice Piché, 3e

Deux folles dans un asile, Marjorie et Amanda, discutent le meurtre du gardien, M. Georges, qui a été retrouvé poignardé dans sa salle de bains. Toutes les deux sont assises sur un banc dans la cour.

MARJORIE - Avez-vous entendu parler... des nouvelles? *Amanda hoche brusquement la tête, un peu comme un enfant.* Il faut se méfier! Les voleurs à couteau comme celui-là, ils sont partout.

AMANDA - *encore en train d'hocher la tête* J'ai entendu dire que le gardien, il avait vu le brigand-kidnappeur pendant qu'il marchait dans le couloir et lui a demandé de partir. Puisque le voleur ne voulait pas s'enfuir, il a décidé d'attaquer le gardien, et M. Georges, ne voulant pas tacher la moquette avec son sang, est allé se refugier dans la salle de bains.

MARJORIE - Mais non, mais non! Le gardien, il bloquait le porte au monsieur à couteau, alors ils se sont battus pour le passage. M. Georges a combattu vaillamment, mais le brigand, ayant un couteau et plus de dexterité, est sorti vainqueur du combat et a pu traverser la porte.

AMANDA - Vraiment? *Elle réfléchit un instant.* Tu as raison, cela me semble plus probable... Dis-donc, qui a découvert M. le gardien? Je pense que c'est la femme de ménage qui l'a trouvé, elle était très énervée car il avait fait des taches de confiture sur sa belle et douce moquette.

MARJORIE - Elle était furieuse.

AMANDA - Complètement outragée. Je l'ai entendue hurler de l'autre côté de corridor. Elle voulait le punir.

MARJORIE - Le châtier.

AMANDA - L'exiler. *Elles hochent la tête, puis restent silencieuses.*

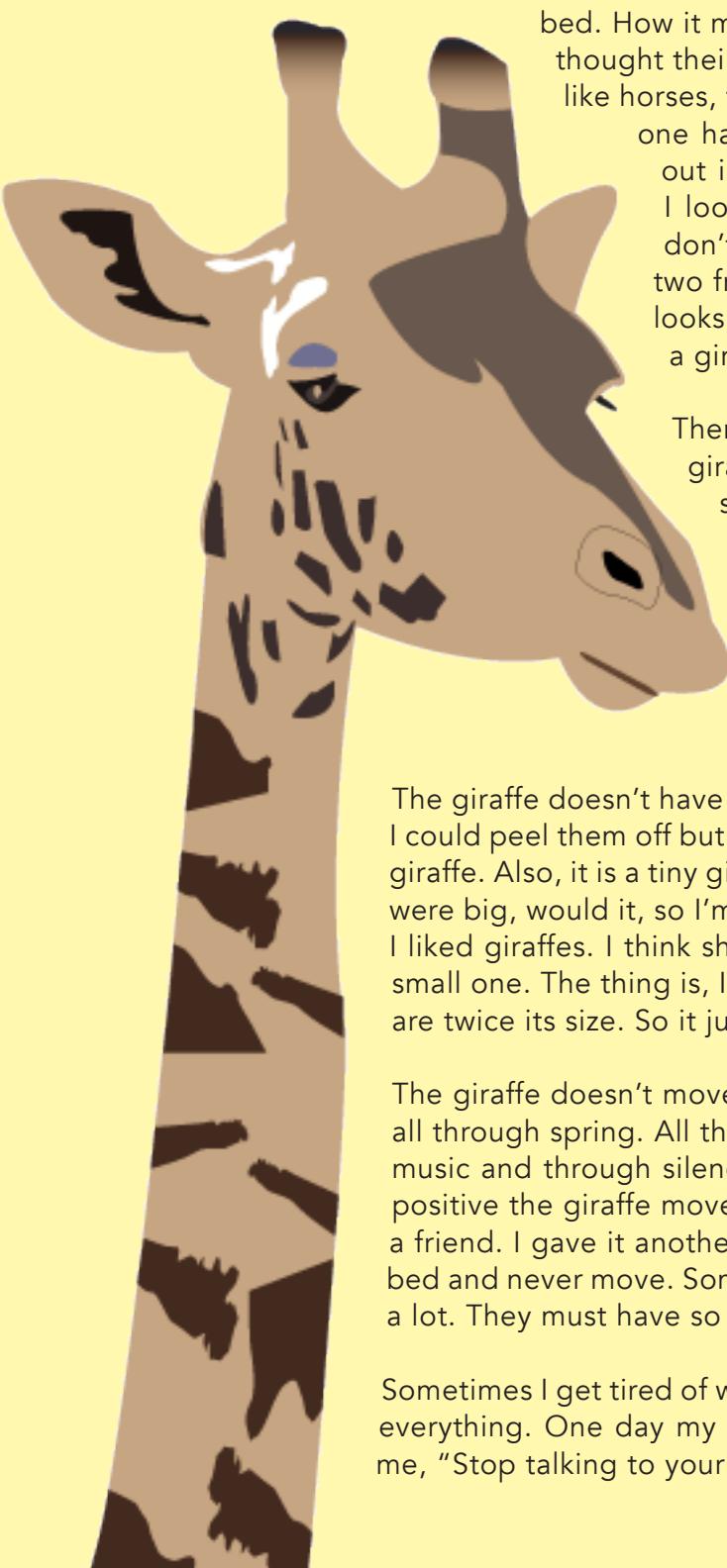
MARJORIE - Pourquoi penses-tu que le monsieur au couteau voulait entrer dans notre refuge? Peut-être qu'il vient d'une immense famille qui vit dans une minuscule maison au loin, et qu'ils n'avaient plus de chaussettes, alors sa mère l'a envoyé en quête, comme un preux chevalier, avec, pour seule défense, un couteau de cuisine enchanté. *En contant son histoire, elle s'aggrippe au bras de son amie et regarde au loin, comme si la scène se déroulait devant ses yeux.*

AMANDA - Comme tu es sotte! C'est absolument impossible et ton histoire est farfelue. Une famille ne peut manquer de chaussettes, c'est le devoir de toute grand-mère de s'assurer que les membres de la famille n'en manquent pas. C'était évidemment un lutin qui s'était perdu en voyageant, et qui avait demandé au gardien s'il pouvait être hébergé chez nous. Pendant que M. Georges est allé réveiller le directeur pour lui demander son avis, il s'est retrouvé avec un couteau lui transperçant la poitrine, car le lutin voulait lui jouer un tour, et tout le monde sait que les lutins sont très farceurs. *Elle se tient le menton haut et la tête droite, évidemment convaincue par sa version.*

MARJORIE - Tu as raison, ce que je disais était insensé. Où avais-je la tête? *Les deux folles sortent main dans la main et le sourire aux lèvres.*

THE NOT-SO GIRAFFE

BY SOPHIE LECUIT, 2NDE



For some reason giraffes, are my favorite animals. They make me happy. Why? I have no idea. They stick their tongues out to eat bananas and look like they're always smiling—that is, except for Melman the giraffe in the animated film, *Madagascar*. But he is not the one I'm talking about.

For a few months, one giraffe's been sitting on its behind on my bed. How it manages to sit is exceptional to me because I always thought their legs would be too long. I would expect them to lie like horses, their legs folded neatly on the side. In any case, this one has made quite an impression as its legs are spread out in front and its back is straight up in the air. When I look at it, a sense of disturbance flows over me, as I don't understand how it can remain in such a position. Its two front legs just seem like arms folded upon its legs. It looks seated like any other human, but it isn't human. It's a giraffe.

Then again, it doesn't have a long neck. (What kind of giraffe doesn't have a long neck?) It's difficult to consider it a giraffe because it doesn't have a long neck.

But it is a giraffe. It also kind of has a nose like a pig. But not really, you know. It just doesn't have a giraffe nose that's long like a horse's. It's flat and pink. In a way it looks like a pig nose, but it's not because it doesn't have the two holes in the front.

The giraffe doesn't have brown spots; they're orange and pop out of its skin. I could peel them off but then I would hurt the giraffe. I don't want to hurt the giraffe. Also, it is a tiny giraffe. It fits in my hand. It wouldn't fit in my room if it were big, would it, so I'm happy it's small. My friend gave it to me. She knew I liked giraffes. I think she knew a big giraffe wouldn't fit, so she gave me a small one. The thing is, I can't give it any bananas because the bananas I eat are twice its size. So it just doesn't eat.

The giraffe doesn't move. It sits all day and all night. All through winter and all through spring. All through laughter and all through sadness. All through music and through silence. I've never seen it move. But I know it does. I'm positive the giraffe moves. I thought the giraffe might be lonely, so I gave it a friend. I gave it another giraffe. A giraffe-friend. They both sit there on my bed and never move. Sometimes I wonder why they never move. But they talk a lot. They must have so much to tell each other.

Sometimes I get tired of waiting for them to move, so I talk to them. I tell them everything. One day my mother overheard me, came in the room, and told me, "Stop talking to your clay giraffes."

LE PÔUL MIRABEAU

Yazid Arif et Yussuf Nofal, 2nde

Sous le poul Mirabeau coule la Seine
Et nos amphithéâtres
Faut-il qu'il m'en souvienne
La joue venait toujours après la pèlerine

Vienne la nurse sonne l'hibiscus
Les judas s'en vont je demeure

Les majestés dans les majestés restons face à face
Tandis que sous
Le poul de nos brebis passe
Des éternels régiments l'onde si lasse

Vienne la nurse sonne l'hibiscus
Les judas s'en vont je demeure

L'amphithéâtre s'en va comme cette écarlate courante
L'amphithéâtre s'en va comme la vignette est lente
Et comme l'Essence est violente

Vienne la vignette sonne l'heure
Les judas s'en vont je demeure

Passent les judas et passent les semonces
Ni tendons passés Ni les amphithéâtres reviennent
Sous le poul Mirabeau coule la Seine

Vienne la nurse sonne l'heure
Les judas s'en vont je demeure

LA SÂÔNE SÔÙS LE PÔNT MIRABELLE COÜLE

Santiago Dassen, 2nde

Sous le pont Mirabelle coule la Saône
Et nos armures
Faut-il qu'il m'en soupçonne
La joie venait toujours après la pomme

Vienne la nuit sonne la soeur
Les jours s'en vont je pleure

Les mains dans les mains restons front à front
Tandis que sous
Le pont de nos bras pose
Des éternels regards l'onde si grosse

Vienne la nuit sonne la soeur
Les jours s'en vont je meurs

L'amour s'en va comme cette eau cuisante
L'amour s'envole
Comme la vie est luisante
Et comme l'Espérance est convaincante

Vienne la nuit sonne la soeur
Les jours s'en vont j'apeure

Passent les jours et passent les sermons
Ni temps pausé
Ni les amours surmontent
Sous le pont Mirabelle coule la Saône

Vienne la nuit sonne la couleur
Les jours s'en vont j'ai un Coeur



L'HORLOGE

LEA AUBRY, 2NDE

DESSIN DE GWEN AUBRAC, 2NDE

ÉLÉMENTS DÉCORATIFS DE FREEPIK



EN APPARENCE, L'HORLOGE N'EST QU'UN BANAL OBJET, ARMÉE DE TROIS AIGUILLES QUI S'ACTIVENT SANS EFFORTS EN DES-SOUS D'UNE CLOCHE, NI DE PIERRE, NI DE ROCHE, MAIS BIEN DE VERRE. CES AIGUILLES, BRAS MÉCANIQUES DISPROPORTIONNÉS PROGRESSENT IMMOBILES AUTOUR DE LEUR VIS DE MÉTAL LUISANT. ELLES TOURNENT SANS JAMAIS SE LASSE, SANS JAMAIS S'ÉPUISER, SANS JAMAIS S'ARRÊTER POUR PRENDRE LE TEMPS DE SE REPOSER. ELLES S'AMUSENT ET SE POURSUIVENT, MAIS LA TROTTEUSE, LA PLUS LÉGÈRE ET LA PLUS FINE RESTE LA PLUS RAPIDE D'ENTRE-ELLES.

SI L'ON FERME LES YEUX MAINTENANT, ON NE VERRA PLUS LA PENDULE ACCROCHÉE À SON MUR. EN REVANCHE, EN ÉCOUTANT ATTENTIVEMENT, ON PERCEVRA ALORS FAIBLEMENT LE BATTEMENT RÉGULIER DU COEUR DE L'HORLOGE. SI ON S'APPROCHE PLUS PRÈS ET L'ON COLLE SON OREILLE SUR LE VENTRE DE L'HORLOGE, ON ENTENDRA RÉSONNER CE TIC-TAC FAMILIER ENTRE LES PAROIS DE BOIS, LISSES, ABÎMÉES ET USÉES QUI RENFERMENT LE PLUS GRAND DES SECRETS.

C'EST EN EFFET EN DÉMONTANT CET OBJET QUE L'ON DÉCOUVRE UN UNIVERS DE COMPLEXITÉ SIMPLE. ON EST D'ABORD ASSAILLI PAR DES EFFLUVES D'HUILE ET DE MÉTAL ROUILLÉ. EN Y REGARDANT DE PLUS PRÈS, ON OBSERVE QU'À CHAQUE ENGRENAGE, À CHAQUE VIS, À CHAQUE ÉCROU EST ATTRIBUÉE UNE UNIQUE MISSION QU'ILS REMPLISSENT AVEC PERFECTION. PARFOIS, À FORCE DE TOURNER, L'HORLOGE ATTRAPE UN MAL DE TÊTE ET DÉRAILLE. IL FAUT ALORS REMPLACER LA PIÈCE CASSÉE, PUIS TOUT REDÉMARRE COMME À SON COMMENCEMENT.



Anecdotes

Andrea Kilajian, 1ère



The first exposure to a defeatist decay forms a craving that forcefully submerges in our veins to explore its memories and its past. We are affected greatly by their wounds of war. Why is that? We want to become one with the disintegration to unconsciously be one with the past of its surroundings. The thirst to feel real pain, to understand what it is to be human clouds our thoughts. We no longer think, we allow the immersion to transform us. We follow the voiceless cries of despair.

Your day is discontinued as the coffin penetrates the soil. You mumble your last vow, embarrassed that others will hear you. Abandoning the burial site, you leave with it the love you once gratefully savored. Tears trickle beloved memories once shared with the corpse as they trace a figure on your suede hickory tie. You unconsciously associate this outline with a reminiscence.

You shut your eyes slowly, but with energy, like curtains at the end of a Shakespearean play. At that very moment, memories unlock your imagination. An elephant tusk appears. You remember passionately expressing your extreme disapproval to Laurie for the collection of elephant horns.

"Who needs elephant tusks other than the elephants? We complain about getting our balls kicked, but imagine getting your damn tusks removed! Disgusting!"

This unleashes the second part of the memory: the fight -- ah yes, the fight. Unexpectedly, Laurie snatched her croissant and stood up from the mahogany coffee table.

"Who cares about your damn humanitarian ideas! The world is screwed anyway! We all are!"

She stormed out of your weekly meet-up, you are now left alone. **Abandoned**, you lowered your head, gathered your things, and departed.

Today, you desire to return to that November evening, but you cannot. **She now lays dead**, in peace, and you find yourself stranded, forlorn, hopeless, once again.

You look around desperately. You allow your emotions to clog your thoughts. Frustration and sadness empower you, you let yourself go free. For the very first time, **you feel human, natural**. Individuals' routines continue around you, the continuation of life encircles you. Your first step to being in harmony with yourself has finally occurred. Revelations bombard your spirit: Have I ever tasted the world's acknowledgement of anything? What, not once? That can't be! How come the being we shape ourselves into will always be completely and utterly meaningless in the world?

You snicker and scream, "But, who cares? Who cares! How irrelevant this all is! Who cares!" You interrupt a dark skinned couple's vegan lunch. However, you don't care, your insanity is well worth their time.

Your biggest insecurities, vulnerability, and frustration finally dissolved. Because of one revelation of the world, your most ambitious attempt to pursue happiness is now recognized. For once, you ooze positivity down your veins. Although your fate surrenders to life's involvement, you do not. You are no longer a product of society, but a product of yourself.



CADAVRE EXQUIS: JEU LITTERAIRE

Le cadavre exquis est un jeu collectif imaginé par les surréalistes. Il consiste à former une phrase à partir de mots que les joueurs inscrivent tour à tour sur une feuille en ignorant ce que les précédents ont écrit.

La première phrase formée en 1925 lors de l'invention de ce jeu fut... "Le cadavre exquis boira le vin nouveau" ... d'où son nom.

En voici quelques uns écrits par les élèves des 6e3 et 4.

“ UN CLOCHARD JOLI SAUTE ”

**“ UNE AFFREUSE BANANE VOLE
UNE PETITE FLEUR ”**

“ LE CAHIER BLEU CRIE ”

“ UN UFO FOU PAPOTE BIZARREMENT ”

“ UNE FOURMI BOUEUSE S’ÉVANOUIT DANS UNE TROUSSE ”

“ UN COCHON INTELLIGENT DANSE DOUCEMENT AU SUPERMARCHÉ ”





“ LA MAÎTRESSE DIABOLIQUE JOUE
AU PÈRE NOËL ”

“ UN KANGOUROU TRISTE MANGE UNE AR-
MOIRE AU PAYS DES BARBIES ”

“ UN SANGLIER IMMATURE DANSE AVEC UN
CHIEN À 11H30 DANS LES TOILETTES ”

“ UNE SALLE SÉVÈRE SAUTE LENTEMENT DANS L'OcéAN ”

“ UN GENTIL STYLO BAVARDE ÉTRANGELEMENT ET FOLLEMENT SUR LA LUNE,
PENDANT L'HIVER ”

“ UN CARTABLE JAUNE REND DRÔLEMENT DANS UNE PISCINE ”

“ UN LAPIN FRILEUX ZOZOTE RAPIDEMENT AUJOURD'HUI ”

“ UN ORNITHORYNQUE RIGOUREUX
RANGE RAPIDEMENT ”

“ HIER SOIR, LA GRENOUILLE PEIGNAIT
DANS UNE BULLE ”



Le CHIEN et l'ÉCUREUIL

Chloe Pangas, 6e



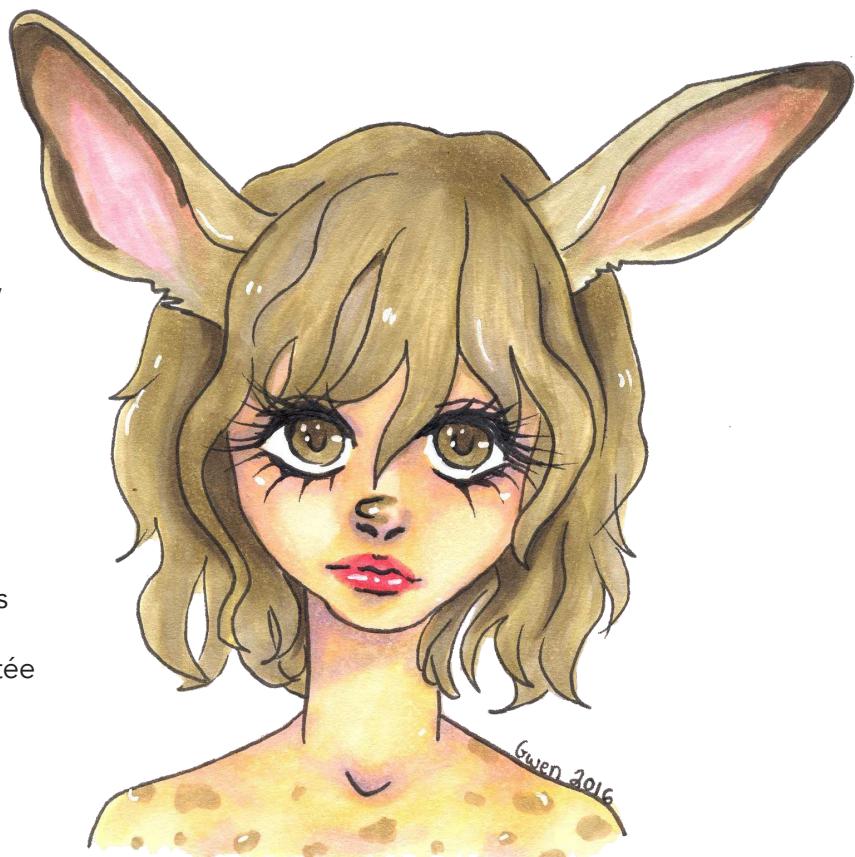
Une labrador prénommée Noisette,
se promenait bien sage et mignonnette.
La petite suivait son maître bien aimé
Pendant qu'un écureuil mi rat, mi moineau,
Planait au-dessus des flaques d'eau.
Il prenait son envol,
Et poursuivait sa course folle
Qui fut interrompue
Par l'aboiement du chien poilu.
"Que fais-tu ainsi,
A traverser la voie sacrée sans t'arrêter?
Tu vas t'attirer un mauvais présage
et les monstres à quatre roues
vont t'anéantir, causer un carnage
et te mettre à genoux!"
"Mon pauvre ami, répondit l'étourdi,
Tu es telle la fourmi sans fantaisie,
qui suit docilement son chemin tracé
dans l'ombre de son maître adoré.
Moi, je préfère m'amuser à des jeux dangereux,
risquer le tout pour tout sur un coup de tête,
m'envoler d'arbres en arbres et faire la fête
Défier les monstres en me jetant devant eux.
Je suis un esprit libre,"
disait en tournoyant l'animal ivre.
Mais par le plus grand des hasards,
Quelques jours plus tard,
l'écureuil agité,
se fit écrasé.
Et, en grandissant,
le chien resta obéissant.

La prudence et l'absence de folie
peuvent parfois sauver la vie.

Le LOUP et les BICHES

Mathilde Pouillot, 6e

Il y avait un bois bordant un ruisseau
Où vivaient de nombreux types d'animaux
Et dans ce lot y vivait des biches
Qui se nourrissaient d'herbes et de fibres riches
Et pendant un de ces repas, deux amies
Parlaient, rigolaient et un loup les vit
Il s'avança en les saluant
Laissa échapper deux ou trois compliments
Une des biches n'en fit rien
Tourna la tête et n'écouta point
Pendant ce temps, le loup ajoutait :
« Il n'y a rien comparé à votre beauté
Je voudrais une femme un peu comme vous,
Mais ne faites pas rêver un pauvre loup ! »
La biche, alors, commença à glousser
Et son amie à se retourner,
Celle-ci remarqua les yeux brillants
De l'animal si souvent méchant
Elle vit ses babines se retrousser
Et ses dents blanches alors se montrer
Son amie, riant de plus en plus,
Se tortillant comme un canidé plein de puces
Elle ne voit donc pas arriver
La grande gueule qui l'avait tant complimentée
Son amie alors la sauva
En jeta devant elle un bout de bois
Le loup se sauva en couinant
Laisson tomber son plat appétissant,
Les deux biches, bien en vie.
C'est dans les épreuves que l'on reconnaît les vrais amis.



by Gwen Aubrac, 2nde



Cher Futur Sixième,

Aujourd'hui,
on a écrit
des leçons de grammaire
avec nos équerres.

Pourtant,
on a écrit
des leçons de petits.
Pendant un instant,

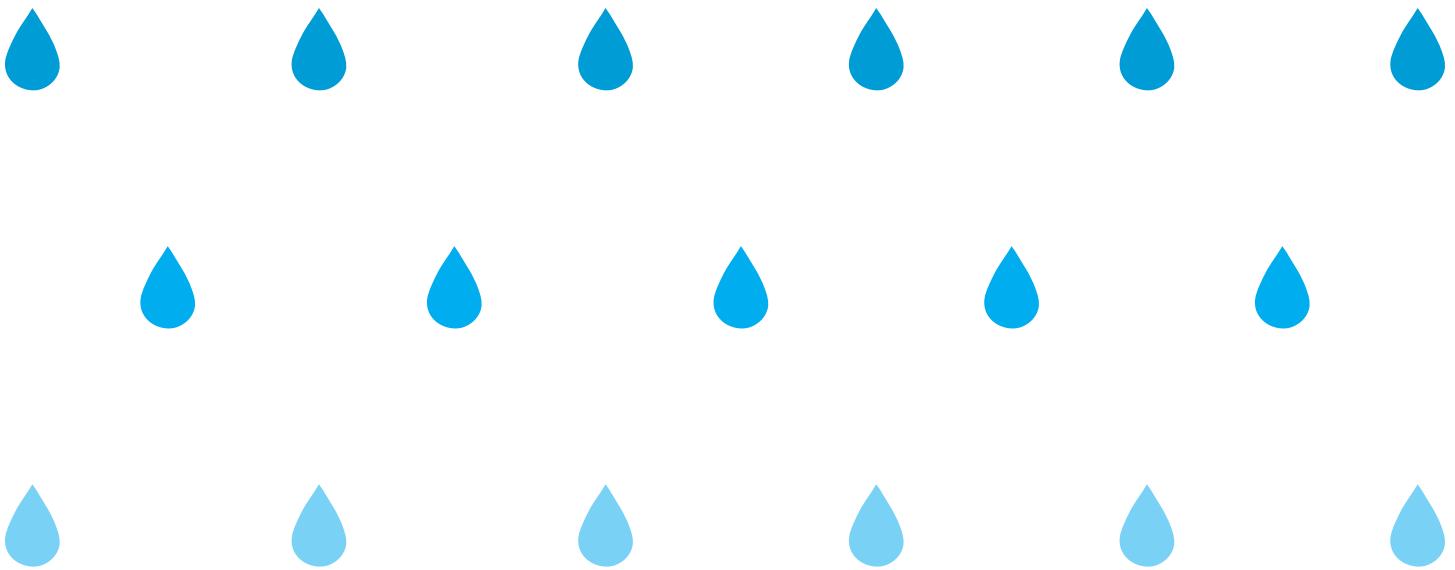
On parlait,
puis on écoutait
ce que notre maîtresse
maîtrisait,

Elle maîtrisait des poèmes
de cinquième
Elle est gentille,
elle laisse les filles

Choisir si elles veulent réussir
Dans des concours où il faut écrire.
Pour les garçons,
On les apprend des leçons.

Mais notre maîtresse
Qui nous a fait maîtriser
des leçons de grammaire,
A fait que la sixième soit amusante.

Anabelle Parrella, 6e



TEARS OF THE SEA

BY LILLY WOODWARD

2nde



A couple of summers ago, as I walked along the beach with my grandmother, my big toe came across an unfamiliar object. Rounded and smooth, it felt akin to a rock but had a certain fragility to it that made me stop and pick it up.

"Sea glass," my grandmother said, a smile tugging at the corners of her lips. I eyed the small fragment in my palm. Emerald green and frosted, it was deceptively light, seeming as ephemeral as a memory, fleeting and then forgotten. Her wispy grey hair snapping in the brisk wind, my Abra recounted how, according to an old legend, the "mermaid tears" were the lamentations of a naiad. Eternally exiled from the presence of her lover, she could do no more than cast herself into the depths of the ocean and weep over the loss of her beloved. The glistening drops then washed up onto the shore for him to find.

Aghast, my young eyes gazed at the glass, filling with tears themselves. Abra gently took my shoulder and reassured me it was only a legend, and had no truth to it. She then explained that sea glass actually came from broken bottles, washed out to sea.

I traced the path of the carafe in my mind. Cast aside by a drunk party-goer in the early 1900s, it had, pushed by a driving rainstorm, rolled along the winding streets of Porto into the vast Atlantic Ocean. Though it had struggled to remember its origin, to return to its lively and colorful homeland, the rough sea had torn it away, sweeping it across the abyssal depths.

Crushed by the loss, the carafe had quickly fragmented on the rocks. Splintered like heartbreak, the pieces had scattered as if seeking solitude. Over the decades, sand had dulled their sharp edges until only a memory of their former life remained. And finally, one piece, a single shard, had washed up, thrust from its watery prison. All but forgotten, it had lain there, buried in sand, until I had stumbled across it.

I contemplated the polished cloudiness in my hand, and the beauty of rejection winked back up at me.

Aprendiz de marinero

Un chico de 16 años al que llaman "paisanito" quiere aprovechar sus vacaciones de verano para aprender el oficio de la pesca de ballenas.

Anteriormente, había navegado en el ESTRELLA DEL SUR como pinche de cocina. Sin embargo, a pesar de no tener mucha experiencia en la mar, consigue convencer a dos viejos balleneros: El Vasco y Don Pancho, que lo lleven con ellos en su próximo viaje. A la mañana siguiente, bien temprano zarpan del Puerto de Chile con rumbo desconocido....

Mi historia empieza el día que me embarqué en el LOBO DE LOS MARES con don Pancho y el Vasco. Salimos del Puerto a las cinco de la mañana, cuando la niebla todavía estaba espesa. Sabía que iba a vivir aventuras increíbles.

El primer día fuimos hacia un banco de ballenas cerca de una isla rocosa. Cuando estábamos pasando a 200 metros de la orilla, el barco vibró de repente y el Vasco, que se encontraba al borde cayó al agua. Las olas eran fuertes y fue difícil volverlo al barco. Descubrimos que nuestro barco había chocado contra una roca. Tardamos dos días en repararlo.

Una semana después habíamos pasado por el Cabo de Hornos y estábamos en el Océano Pacífico. Una tarde vimos desde solo 15 metros una ballena gigantesca de al menos 25 metros de larga y con la piel gris oscura. Recordé a Moby Dick, el cachalote gigante que había comido barcos. Me dije que ese animal podría fácilmente engullir al LOBO DE LOS MARES entero. No estuve tranquilo hasta que la ballena desapareció en el horizonte.

Por fin, un mes después de la partida del Puerto, llegó la tormenta más violenta que haya visto en mi vida. El viento desgarraba las velas, rompía los mástiles y arrojaba nuestros víveres al mar. La tormenta duró hasta la mañana siguiente. Cuando el viento paró, el barco estaba casi destruido. Fue este día que Don Pancho y el Vasco decidieron regresar al Puerto y poner fin a este viaje.

Omar Lamrani y Samuel Revise

Al día siguiente, antes del amanecer fui al puerto para encontrar a Don Pancho, el Vasco y los otros marineros. Respondí cuando el Vasco pasó lista y era oficialmente miembro de la tripulación.

Después Don Pancho me dió víveres y me fui a mi cuarto a descansar. Más tarde, cuando me desperté corrí al exterior, la vista me impresionó. Estaba un poco intimidado por los otros marineros porque tenían mucha más experiencia que yo en el mar. Sin embargo, todos me dieron la bienvenida lo que me hizo sentir más seguro. Una hora más tarde un marinero gritó: "Veo una ballena" y todos fueron deprisa a un barco. Tres hombres tenían lanzas.

Estaba emocionado porque iba a ser la primera vez que veía una caza de ballena. Poco a poco el barco avanzó hacia la ballena. Cuando estábamos a 20 metros de la bestia, los tres hombres tiraron sus lanzas.



Elementos decorativos por Freepik

Con una aclamación alcanzaron su blanco y después de atraparla, la forzamos hacia el otro barco. Atamos la ballena con cuerdas al barco principal y fuimos al Puerto con mucha felicidad. De vuelta al Puerto, los marineros y otros hombres arrastraron a la bestia sobre el barco para quitarle la piel y la grasa. En ese momento volví a mi cuarto para coger mis cosas, despedirme y dar las gracias a don Pancho y El Vasco antes de regresar a casa.
Fue una experiencia fabulosa y quiero repetirla, aunque ahora estoy feliz en mi casa con mi familia.

Ana Djorjijevic y Noor-Elise Kamaruzzaman

Zarpamos el seis de enero. El mar estaba tranquilo y las olas eran pequeñas. Pensé que el viaje sería perfecto y que mataríamos algunas ballenas. De repente, una gran ballena salió de la mar. Los balleneros gritaron y tiraron los arpones. Yo me escondí en la cocina del barco. La ballena golpeó el barco con su cola y algunos balleneros cayeron al mar. La ballena golpeó el barco una segunda vez y destruyó las barricas de comida. Finalmente, los balleneros mataron a la ballena pero cuatro balleneros habían morido.

Ya que no teníamos comida, decidimos regresar a Chile pero solo minutos más tarde otra ballena salió del agua. Antes de poder tirar los arpones, la ballena golpeó el lado del barco y creó un gran agujero. Nuestro barco se hundió. El Vasco gritó: "todos a tierra, hay una isla a la derecha". Nadé hacia la isla y en el camino me encontré tres balleneros ahogados. Decidimos construir un barco con las palmas que había en la isla. Tres días después, llegamos a Punta Arenas, Chile. Siete balleneros murieron en el viaje y los nueve que sobrevivieron estaban muy tristes.

El viaje fue horrible y es por esto que no quiero ser ballenero.

Ali Fahmane y Thomas Tressel

DESPUES DE LA VENTISCA

Thady Sam, 3e

Después de la ventisca el pueblo está destruido. No tengo casa, padres, ropa o posesiones.

Vivo en un orfanato con otros niños. No reconozco a mi pueblo.

Para el desayuno, comemos comida enlatada.

Visito el sitio donde mis padres han muerto cada sábado.
Es un cementerio con todas las familias muertas del pueblo.
He vivido así durante siete meses.

No puedo soportar esto un dia más.

Hay un puente cerquita de aquí .

Es mi último dia.

¡Preciosa vista!



LAS SECUELAS

Beatrice Jeffries, 3e

La guerra afecta a todos
Los grandes y los pequeños
Ruina todo en su trayectoria
Nadie le escapa.
Después que ha acabado
Y todo está destruido
Algunas personas aplauden
Y las otras lloran
Porque los que amaban
No estan vivos
Llega la hambruna
Y todo se quiebra
Pero la peor cosa
Es que no termina,
Sigue repitiéndose
al infinito.

POEM

by paul tabernero

The definition of knowledge is
one of the greatest paradoxes in philosophy.
Knowledge is by definition something stable,
based on rules and laws. The paradox is
that it's dependent on perception,
which relies on the senses,
that are prey to illusion
and bases perception on
diversity, mobility and instability.

photo by Noor-Elise Kamaruzzaman, 3e

